

一、相关新法令、新政策

1 [关于医疗器械注册证书变更申请有关事项的通知](#)

【发布单位】国家食品药品监督管理局
 【发布文号】国食药监械〔2007〕778号
 【发布日期】2007-12-25
 【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.sda.gov.cn/WS01/CL0055/27326.html>

1 [关于印发《高技术产业化“十一五”（2006-2010）规划》的通知](#)

【发布单位】国家发展和改革委员会
 【发布文号】发改高技〔2007〕3662号
 【发布日期】2007-12-26
 【提示】《高技术产业化“十一五”（2006-2010）规划》重点部署了10个发展重点领域和16个重大专项，主要内容包括：

項目	内容
发展重点	n 信息、生物、航空、航天、新材料、新能源、现代农业、先进制造、循环经济、海洋共10个领域。
重大专项	n 软件和集成电路、下一代互联网、新一代移动通信、数字音视频、新型元器件、信息安全、生物医药、现代中药、生物医学工程、生物质工程、现代农业、民用飞机、卫星应用、新材料、新能源、节能减排共16个专项。
保障措施	n 国家将适时发布《当前优先发展的高技术产业化重点领域指南》； n 通过贷款贴息、补助资金等方式，重点支持重大自主创新成果产业化建设。

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.ndrc.gov.cn/zcfb/zcfbtz/2007tongzhi/20080125_187407.htm

1 [《中外合资、合作医疗机构管理暂行办法》的补充规定](#)

【发布单位】卫生部、商务部
 【发布文号】卫生部、商务部令第57号
 【发布日期】2007-12-30
 【实施日期】2008-01-01
 【提示】根据该规定，香港、澳门服务提供者在内地设立的合资、合作医疗机构，其投资总额不得低于1000万元人民币。
 【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/ziliao/flfq/2008-01/22/content_864997.htm

一、関連する新法令、新政策

1 [医療機器登録証書変更申請関連事項に関する通知](#)

【発布機関】国家食品薬品监督管理局
 【発布番号】国食薬監械〔2007〕778号
 【発布日】2007-12-25
 【法令全文】下記 URL をクリックしてください。
<http://www.sda.gov.cn/WS01/CL0055/27326.html>

1 [「ハイテク産業化『十一五』\(2006-2010\)計画」に関する通知](#)

【発布機関】国家発展改革委員会
 【発布番号】发改高技〔2007〕3662号
 【発布日】2007-12-26
 【コメント】「ハイテク産業化『十一五』(2006-2010)計画」は、10の発展重点領域ならびに16の重大専門項目を重点的に設置した。主な内容には下記を含む。

項目	内容
発展の重点	n 情報、バイオ、航空、宇宙関係、新素材、新エネルギー、現代農業、先進的製造、循環経済、海洋の計10の領域。
重大専門項目	n ソフトウェア、IC、次世代インターネット、新世代移動体通信、デジタルオーディオ・ビデオ、新型電子機構部品、情報セキュリティ、バイオ医薬、現代漢方薬、バイオ医学工学、バイオ品質工学、現代農業、民間用飛行機、衛星、新素材、新エネルギー、省エネ排出削減の計16の専門項目。
保障措置	n 国家は適当な時期に「当面優先して発展させるハイテク産業重点領域指南」を公布する。 n 低利貸付、資金補助などの方法により、重大な自主创新成果（自社所有技術を応用して新製品を開発）産業化建設を重点的にサポートする。

【法令全文】下記 URL をクリックしてください。
http://www.ndrc.gov.cn/zcfb/zcfbtz/2007tongzhi/20080125_187407.htm

1 [「中外合併、合作医療機構管理暫定弁法」の補充規定](#)

【発布機関】衛生部、商務部
 【発布番号】衛生部、商務部令第57号
 【発布日】2007-12-30
 【施行日】2008-01-01
 【コメント】本規定によると、香港、マカオのサービス提供者が大陸にて合併、合作の医療機構を設立する場合は、その投資総額は1000万人民币を下回ってはならない。
 【法令全文】下記 URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/ziliao/flfq/2008-01/22/content_864997.htm

I [关于生产企业正式投产前委托加工收回同类产品出口退税问题的通知](#)

【发布单位】国家税务总局
【发布文号】国税函〔2008〕8号
【发布日期】2008-01-08
【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.chinatax.gov.cn/n480462/n480513/n480902/7399528.html>

I [关于修订《机动车辆类（汽车产品）强制性认证实施规则》的公告](#)

【发布单位】国家认证认可监督管理委员会
【发布日期】2008-01-01
【实施日期】2008-01-01
【提 示】国家认证认可监督管理委员会对《机动车辆类（汽车产品）强制性认证实施规则》（CNCA-02C-023：2005，以下简称“老规则”）进行了修订，修订后的实施规则为《机动车辆类（汽车产品）强制性认证实施规则》（CNCA-02C-023：2008，以下简称“新规则”）。该公告还规定：
n 2008年07月01日起新申请认证车型，须按照新规则要求执行；
n 2008年07月01日前，新申请认证车型新规则 and 老规则均可适用；
n 按老规则认证的获证车型须在2009年12月31日前完成换发新版证书。
【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.cnca.gov.cn/cnca/zwxx/ggxx/27218.s.html>

I [关于编报 2008 年企业财务快报的通知](#)

【发布单位】上海市财政局
【发布文号】沪财企〔2008〕3号
【发布日期】2008-01-09
【法令全文】请点击以下网址查看：
<http://www.csj.sh.gov.cn/gb/csj/csfq/cz/gyjt/gyjt/serobject7ai28864.html>

I [生産企業が正式な生産開始前に委託加工した同類製品の回収する際の輸出税還付問題に関する通知](#)

【発布機関】国家税務総局
【発布番号】国税函〔2008〕8号
【発布日】2008-01-08
【法令全文】下記 URL をクリックしてください。
<http://www.chinatax.gov.cn/n480462/n480513/n480902/7399528.html>

I [「機動車輛類（自動車製品）強制性認証実施規則」の改正についての公告](#)

【発布機関】国家認証認可監督管理委員会
【発布日】2008-01-01
【実施日】2008-01-01
【コメント】国家認証認可監督管理委員会は「機動車輛類（自動車製品）強制性認証実施規則」（CNCA-02C-023:2005、以下「旧規則」という）に対し改正を行った。改正後の実施規則は「機動車輛類（自動車製品）強制性認証実施規則」（CNCA-02C-023:2008、以下「新規則」という）となる。本公告は下記の内容を規定している。
n 2008年7月1日より認証を申請する車型については、新規則に基づき執行する。
n 2008年7月1日前に、認証を申請する車型については、新規則や旧規則どちらも適用できる。
n 旧規則に基づき認証に合格した車型は2009年12月31日前までに新版証書の切り替えを完了しなければならない。
【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
<http://www.cnca.gov.cn/cnca/zwxx/ggxx/27218.s.html>

I [2008 年企業財務速報の編集に関する通知](#)

【発布機関】上海市財政局
【発布番号】滬財企〔2008〕3号
【発布日】2008-01-09
【法令全文】下記 URL をクリックしてください。
<http://www.csj.sh.gov.cn/gb/csj/csfq/cz/gyjt/gyjt/serobject7ai28864.html>

I 关于加强重点湖泊水环境保护工作意见的通知

【发布单位】国务院办公厅

【发布文号】国办发〔2008〕4号

【发布日期】2008-01-12

【提示】该通知对太湖、巢湖、滇池以及三峡库区、小浪底库区、丹江口库区等重点湖泊流域的水环境保护工作进行了规定。根据该通知：

- n 企业在重点湖泊流域新建、改建或者扩大排污口，应经过有管辖权的水行政主管部门或者流域机构同意；
- n 政府部门将加大对造纸、酿造、印染、制革、医药、选矿以及各类化工等行业落后生产能力的淘汰力度；
- n 超标排放水污染物的企业要在2008年6月底前完成治理；逾期未完成的，将被停产整治或依法关闭；
- n 对太湖、巢湖、滇池流域各省（市）将制订比国家标准更严格的水污染物排放标准。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.sepa.gov.cn/law/fg/gwyw/200801/t20080122_116616.htm

I 重点的湖の水環境保護作業を強化することに関する通知

【発布機関】國務院弁公庁

【発布番号】国弁発〔2008〕4号

【発布日】2008-01-12

【コメント】本通知は、太湖、巢湖、滇池および三峡ダム区、小浪底ダム区、丹江口ダム区など重点的湖の流域における水環境保護作業に対し規定を行なった。本通知によると次の通りである。

- n 企業は、重点的湖の領域に汚水の排水口を新築、改築または規模を拡大する場合には、関連する管轄権を有する水行政主管部門もしくは流域機構の同意を経なければならない。
- n 政府部門は、製紙、醸造、捺染、製革、医薬、鉱物分離および各種化学工業などの立ち遅れた生産能力の淘汰に力を入れる。
- n 水質汚染物質の排出基準を超過している企業は2008年6月までに整備を完了しなければならない。期限を過ぎても完了できないものは、生産停止処分を受けるかしくは法により閉鎖される。
- n 太湖、巢湖、滇池流域の各省（市）は、国の基準よりも更に厳格な水質汚染物質の排出基準を制定することになる。

【法令全文】下記 URL をクリックしてください。

http://www.sepa.gov.cn/law/fg/gwyw/200801/t20080122_116616.htm

I 关于废止部分行政法规的决定

【发布单位】国务院

【发布文号】国务院令 第 516 号

【发布日期】2008-01-15

【实施日期】2008-01-15

【提示】根据该决定，92 件法规被废止或者宣布无效。其中包括：

文件名称	发布文号等
企业职工奖惩条例	1982年04月10日国务院公布
财政部对外国企业常驻代表机构征收工商统一税、企业所得税的暂行规定	1985年05月15日财政部公布
外商投资企业清算办法	1996年07月09日对外贸易经济合作部令第2号公布
投机倒把行政处罚暂行条例	1987年09月17日国务院公布
投机倒把行政处罚暂行条例施行细则	1990年08月17日国家工商行政管理局令第3号公布

I 一部の行政法規を廃止することに関する決定

【発布機関】國務院

【発布番号】國務院令 第 516 号

【発布日】2008-01-15

【施行日】2008-01-15

【コメント】本決定により、92本の法規が廃止もしくは無効を宣言されることとなった。うち下記法規を含む。

文書の名称	発布番号など
企業従業員賞罰条例	1982年4月10日付けで國務院より公布
財政部による外国企業駐在員事務所に対する工商統一税、企業所得税の徴収に関する暫定規定	1985年5月15日付けで財政部より公布
外商投資企業清算弁法	1996年7月9日付けの对外贸易經濟合作部令第2号公布
投机不正取引行政処罰暫定条例	1987年9月17日付けで國務院より公布
投机不正取引行政処罰暫定条例施行細則	1990年8月17日付けの国家工商行政管理局令第3号公布

外商投资开发经营成片土地暂行管理办法	1990年05月19日国务院令 第56号公布
出口收汇核销管理办法	1990年12月18日中国人民银行、国家外汇管理局、对外经济贸易部、海关总署、中国银行公布

【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.gov.cn/ziliao/ffq/2008-01/23/content_867240.htm

【注】

- Y 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- Y 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、相关新信息

I [关于征求对外贸易合同样本意见的通知](#)

上海市对外经济贸易委员会起草了《对外贸易货物出口合同》、《对外贸易货物进口合同》、《出口代理合同》、《进口代理合同》四个样本，现向社会公开征求意见。

查看上述合同样本全文，请点击以下网址：
<http://www.smert.gov.cn/gb/2/node45/node458/userobject1ai14578.html>

（摘自 2007 年 12 月 29 日上海对外经济贸易委员会网站）

I [通关无纸化全国试点改革在上海取得成功](#)

2007 年 12 月 27 日，经海关总署批准的通关无纸化全国试点改革在上海浦江海关驻航运交易所集中报关点正式启动。经过试运行，海关通关无纸化试点改革取得初步成功。现对海关通关无纸化改革的有关问题整理如下：

项目	内容	具体表述
核心理念	<ul style="list-style-type: none"> n 风险管理理念 n “企业分类+差别化作业”的管理手段 	<ul style="list-style-type: none"> n 海关将以企业资质为导向，综合企业和商品两方面因素，按照风险高低对进出口货物实施分类管理。

外商投资による土地の一括開発・経営暫定管理弁法	1990年5月19日付けの国务院令 第56号公布
輸出代金外貨受取照合取消込管理弁法	1990年12月18日付けで中国人民银行、国家外貨管理局、对外经济贸易部、税関総署、中国銀行より公布

【法令全文】下記 URL をクリックしてください。
http://www.gov.cn/ziliao/ffq/2008-01/23/content_867240.htm

【注】

- Y 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- Y ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、関連する新情報

I [对外贸易契約書フォーマットに対する意見を募集することに関する通知](#)

上海市对外经济贸易委员会は「对外贸易货物輸出契約書」、「对外贸易货物輸入契約書」、「輸出代理契約書」、「輸入代理契約書」の 4 つのフォーマットを、この度社会に公開し意見を募集することとなった。

上記契約書フォーマットの全文をご参照されるには、下記 URL をクリックしてください。

<http://www.smert.gov.cn/gb/2/node45/node458/userobject1ai14578.html>

（2007 年 12 月 29 日付けの上海对外经济贸易委员会ホームページより）

I [通関ノンペーパー化全国試験改革が上海で成功を収める](#)

2007 年 12 月 27 日に、税関総署の批准を受けた通関ノンペーパー化全国試験改革が上海浦江税関の駐航運取引所の集中通関点において正式に実行された。試行を経た後、通関ノンペーパー化試験改革は初期段階での成功を収めた。ここでは、通関ノンペーパー化試験改革の関連問題につき次のように整理する。

項目	内容	具体的表現
核心理念	<ul style="list-style-type: none"> n リスク管理理念 n 「企業分類+差別化作業」の管理手段 	<ul style="list-style-type: none"> n 税関は企業の信用状態に従い、企業と商品の両方の要素を総合し、リスクの高低に従い輸出入貨物に対して分類管理を実施する。

通关模式	n 无纸通关, 企业单证暂存	n 针对 A 类、AA 类等高资信企业; n 只要企业申报的货物符合海关无纸通关试点条件, 由海关计算机系统自动完成审核、验放手续; n 企业无需向海关递交报关单证。
	n 单证分类作业	n 针对 A 类、AA 类以外的企业; n 海关将综合企业和商品等因素, 确定货物的风险等级。 - 对低风险货物, 将快速验放; - 对高风险企业及货物, 将重点审核和查验。
改革进程	n 已在上海浦江海关驻航运交易所集中报关点启用, 并初步成功; n 2008 年内, 将逐步扩大至上海海关所有出口业务现场; n 国家将根据上海市的改革情况, 确定向全国推广的时间与方式。	

(摘自 2008 年 01 月 07 日上海物流网)

通关モデル	n 「ノンペーパー通関、企業証票一時保存」	n 対象は A 類、AA 類など信用状態良好企業。 n 企業が申請する貨物が税関のノンペーパー通関試験条件に合致すれば、税関のコンピューターシステムが自動的に審査、通過手続きを完成する。 n 企業は税関に通関証票を提出する必要なし。
	n 「証票分類作業」	n 対象は A 類、AA 類以外の企業。 n 税関は企業と商品などの要素を総合し、貨物のリスクランクを確定する。 - 低リスク貨物、快速通関を実行。 - 高リスクの企業と貨物については、重点的に審査および検査を実施する。
改革の進捗	n 既に上海浦江税関駐航運交易所の集中通関点において起用されており、且つ初期段階での成功を収めている。 n 2008 年内に、上海税関の全ての輸出業務現場に徐々に拡大させる。 n 国は上海市における改革状況にもとづき、これを全国展開するタイミングと方法を確定する方針。	

(2008 年 1 月 7 日付けの上海物流網より)

I 《工资条例》正在起草

劳动和社会保障部工资司日前表示,《工资条例》正在起草。《工资条例》的立法单位、进程及主要内容如下:

項目	内容
立法单位	n 劳动和社会保障部(牵头单位); n 包括全国总工会、中国企联等社团组织在内的十多个国家部委。
立法进程	n 目前,前期的立法调研已经完成,正在起草《工资条例》草案。
立法目的	n 解决一线职工工资偏低、工资增长缓慢、遭遇欠薪及支付机制。
主要内容	n 工资协商共决制(包括但不限于,规定职工进行工资议价的通道); n 工资正常增长机制(会考虑到消费者物价指数)。
出台时间	n 目前尚不可知。

(摘自 2008 年 01 月 21 日东方律师网)

I 「賃金条例」ただいま起草中

労働社会保障部賃金課は先ごろ「賃金条例」の起草中であることを明かした。「賃金条例」の立法機関、進捗および主な内容は次の通りである。

項目	内容
立法機関	n 労働社会保障部(リーダー機関) n 全国総工務会(労働組合同本部)、中国企業聯合などの社団組織を含む十余りの国家機関(部または委員会)。
立法の進捗	n 目下、前期立法調査は既に完了しており、ただいま「賃金条例」の起草を進めている段階。
立法目的	n 第一線の従業員の賃金が低く、賃金の増加が緩やかで、賃金未払および支払体制の問題を解決すること。
主な内容	n 賃金の協議による共同決定制(従業員が賃金額につき交渉をおこなうルートを設けることを含むがこれに限らない。) n 賃金の正常な増額体制(消費物価指数を考慮する)。
公布時期	n 今のところ情報なし。

(2008 年 1 月 21 日付けの東方律師網より)

I 商务部 2008 目标: 调整进出口结构、促进贸易平衡

中国商务部在 2008 年的商务工作会议上强调, 2008 年商务部的工作重点是调整进出口结构、促进贸易平衡, 而未提及减小贸易顺差。商务部官员表示, 2008 年中国贸易顺差可能仍将高位运行, 但是增幅将放缓。因此, 政策调整应该会比较温和, 加征关税、降低退税等手段不会频繁使用。在调整进出口结构、促进贸易平衡方面, 商务部可能有以下措施:

- n 2008 年将再建 10 家左右的科技兴贸创新基地, 同时要以信息技术、生物医药、新材料等领域为重点, 培育一批具有自主知识产权、自主品牌的出口产品。
- n 计划在中西部再确定 10 个加工贸易转移重点承接地, 促进加工贸易转型升级和梯度转移。
- n 设想在长三角地区、珠三角地区、环渤海地区探索建立服务贸易示范区, 研究制定服务贸易出口指导目录。

(摘自 2008 年 01 月 24 日中国物流和采购联合会)

I 外汇管理局: 将取消境外投资外汇资金来源审查

国家外汇管理局资本项目管理司日前表示, 下一阶段中国将会继续放宽资本流出限制, 进一步改革境外投资外汇管理。拟发布《境内机构境外投资外汇管理规定》, 取消境外投资外汇资金来源审查, 简化资金流出审核。

(摘自 2008 年 01 月 25 日中国投资指南网站)

I 商务部 2008 年的目标: 輸出入構造を調整し、貿易の均衡を促進する

中国商務部は 2008 年の商務工作會議において、2008 年の商務部の仕事の重点は、輸出入構造を調整し、貿易の均衡を促進することであると強調したが、輸出超過の減少には触れなかった。商務部の担当官の話によると、2008 年中国の輸出超過は依然として高い水準を維持するが、しかし増加の幅は緩やかになるとのこと。従って、政策的調整は比較的に穏便で、関税の引き上げ、輸出税還付の引き下げなどの手段が頻繁に使用されることはない。輸出入構造を調整し、貿易の均衡を促進する面において、商務部は下記の措置を講ずる可能性がある。

- n 2008 年に約 10 箇所の科学技術貿易振興創新基地を建設する同時に、情報技術、バイオ医薬、新素材などの領域を重点として、自主知的財産権、自主ブランドを有する輸出製品を大量に育成する。
- n 中西部で 10 箇所の加工貿易移転重点請負地を確定し、加工貿易のモデルチェンジとランクアップおよび階段的移行を促進することを計画する。
- n 揚子江デルタ地域、珠江デルタ地域、環渤海湾地域におけるサービス貿易模範区建設を模索し、サービス貿易輸出指導目録を研究のうえ制定することを構想する。

(2008 年 1 月 24 日付けの中国物流と仕入聯合会より)

I 外貨管理局: 国外投資外貨資金来源審査を廃止

国家外貨管理局資本プロジェクト管理課が先だって表明したところによると、次の段階の中国は引き続き資本の流出に対する制限を緩和していくことになり、国外投資の外貨管理につき更に改革を進める。「国内機構による国外投資外貨管理規定」を公布し、国外投資の際の外貨資金来源審査を廃止し、資金流出に対する審査を簡略化する予定である。

(2008 年 1 月 25 日付けの中国投資指南ホームページより)